

# A wie Anfang

Tässä kirjassa tutustut saksalaiseen kielialueeseen. Oheiset kuvat antavat vihjeitä siitä, mistä matkamme alkaa. Sijoita kuvien alle oikeat tekstit.

Schloss Schönbrunn  
Wiener Schnitzel

Prater  
Sachertorte



Mitä muuta tulee mieleesi kyseisestä kaupungista ja maasta?

Kappaleessa 1 Hanna Lahti palaa työmatkalta ja menee juna-asemalta taksilla kotiin.

## Tässä kappaleessa opit

- kertomaan itsestäsi
- reagoimaan kuulemaasi
- lukusanat 21-100
- taivuttamaan säännöllisiä verbejä
- persoonapronominit
- *sein* ja *haben* -verbien taivutuksen.

Jetzt geht's los!



## Lektion 1

# Guten Morgen!

Wien Hauptbahnhof früh am Morgen... Er ist laut und hektisch, und alle haben es eilig. Aber eine Frau hat Zeit. Die Frau ist wieder zu Hause und geht langsam und ruhig. Sie heißt Hanna Lahti. Sie findet gleich ein Taxi. Es bringt die Finnin nach Hause.

- TAXIFAHNER:** Guten Morgen! Wohin möchten Sie?
- 5 **HANNA LAHTI:** Guten Morgen! Wohllebengasse 14, bitte.
- TAXIFAHNER:** Wie bitte? Wohin?
- HANNA LAHTI:** Wohllebengasse 14, also Richtung Schloss Belvedere.
- TAXIFAHNER:** Gerne! Willkommen in Wien! Machen Sie Urlaub hier?
- HANNA LAHTI:** Nein, ich wohne hier.
- 10 **TAXIFAHNER:** Woher kommen Sie denn?
- HANNA LAHTI:** Ich komme aus Finnland.
- TAXIFAHNER:** Ach so, eine Finnin... Sie sprechen aber sehr gut Deutsch.
- HANNA LAHTI:** Es geht, aber ich wohne ja schon zwei Jahre hier. Sind Sie Österreicher?
- TAXIFAHNER:** Nein, ich bin Deutscher, ich komme aus Leipzig.
- 15 **HANNA LAHTI:** Sie kommen aus Deutschland und fahren Taxi in Österreich?
- TAXIFAHNER:** Genau! Ich arbeite oft als Taxifahrer, aber ich studiere Architektur hier in Wien.
- HANNA LAHTI:** Das ist ja interessant.
- TAXIFAHNER:** Was sind Sie denn von Beruf?
- 20 **HANNA LAHTI:** Ich bin Architektin.





Saksan kielessä substantiiveilla on kolme sukua, jotka käyvät ilmi artikkelista: **der** (maskuliini), **das** (neutri) ja **die** (feminiini). Substantiivit kirjoitetaan isolla alkukirjaimella.

Artikkelit kannattaa opetella heti yhdessä substantiivin kanssa.

**Guten Morgen!**  
 der Hauptbahnhof, -e+  
 der Bahnhof  
 früh am Morgen  
**sein (er ist)**  
 laut  
**und**  
 hektisch  
 alle haben es eilig  
**aber**  
**die/eine Frau**  
**haben (er/sie hat)**  
**die Zeit**  
 wieder  
**zu Hause**  
**gehen (er/sie geht)**  
  
 langsam  
 ruhig  
**heißen (er/sie heißt)**  
  
**finden (er/sie findet)**  
 gleich  
**das/ein Taxi**  
 bringen (es bringt)  
**die Finnin**  
**nach Hause**  
 Wohin möchten Sie?  
**bitte**  
  
**Wie bitte?**  
 also

**Hyvää huomenta!**  
 päärautatieasema  
 (juna-)asema  
 aikaisin aamulla  
**olla (tässä: se on)**  
 meluisa, kovaääninen  
**ja**  
 kiireinen, hektinen  
 kaikilla on kiire  
**mutta**  
**nainen**  
**olla, omistaa (hänellä on)**  
**aika**  
 taas, jälleen  
**kotona**  
**mennä, kävellä**  
 (hän menee)  
 hidas, hitaasti  
 rauhallinen, rauhallisesti  
**olla nimeltään**  
 (hänen nimensä on)  
**löytää (hän löytää)**  
 heti  
**taksi**  
 viedä, tuoda (se vie)  
**suomalainen (naisesta)**  
**kotiin**  
 Minne haluaisitte?  
**tässä: kiitos; yleensä:**  
 ole hyvä  
**Anteeksi kuinka?**  
 siis

die Richtung  
 das Schloss  
**Gerne!**  
 Machen Sie Urlaub  
 hier?  
**nein**  
**wohnen (ich wohne)**  
**hier**  
**Woher kommen Sie**  
 (denn)?  
**aus Finnland**  
 Sie sprechen aber sehr  
 gut Deutsch.  
 Es geht.  
 Ich wohne ja schon  
 zwei Jahre hier.  
 Sind Sie Österreicher?  
 ich bin Deutscher  
  
**Deutschland**  
 fahren  
**Österreich**  
**Genau!**  
 Ich arbeite oft als  
 Taxifahrer.  
**studieren**  
 (ich studiere)  
 die Architektur  
 Das ist ja interessant.  
**Was sind Sie (denn)**  
**von Beruf?**  
 die Architektin

suunta  
 linna  
**Mielellään!**  
 Oletteko lomalla täällä?  
  
**ei**  
**asua (asun)**  
**täällä**  
**Mistä te (sitten) olette**  
**kotoisin?**  
**Suomesta**  
 Te puhutte erittäin hyvin  
 saksaa.  
 Menettelee.  
 Olen asunut täällä jo kaksi  
 vuotta.  
 Oletteko te itävaltalainen?  
 minä olen saksalainen  
 (miehestä)  
**Saksa**  
 ajaa  
**Itävalta**  
**Juuri niin! / Aivan!**  
 Työskentelen usein  
 taksikuskina.  
**opiskella**  
 (opiskelen)  
 arkkitehtuuri  
 Sehän on mielenkiintoista.  
**Mikä te (sitten) olette**  
**ammattiltanne?**  
 arkkitehti (naisesta)

# Sprechen wir mal!

## Itsestä kertominen

Woher kommen Sie?  
Mistä olette kotoisin?

Ich komme aus Finnland / Deutschland / Österreich / der Schweiz...  
Olen kotoisin Suomesta/Saksasta/Itävallasta/Sveitsistä...  
Ich bin Finne/Deutscher/Österreicher/Schweizer...  
Olen suomalainen/saksalainen/itävaltalainen/sveitsiläinen... (mies)  
Ich bin Finnin/Deutsche/Österreicherin/Schweizerin...  
Olen suomalainen/saksalainen/itävaltalainen/sveitsiläinen... (nainen)

Wo wohnen Sie?  
Missä asutte?

Ich wohne in Wien / in Österreich.  
Asun Wienissä/Itävallassa.

Was sind Sie von Beruf?  
Mikä olette  
ammattiltanne?

Ich bin Architekt(in)/Fotograf(in)/Lehrer(in)/Student(in)...  
Olen arkkitehti/valokuvaaja/opiskelija...

Kansalaisuutta tai ammattia  
tarkoittavaan sanaan lisätään  
tavallisesti päätte -in, kun kyse  
on naisesta. !

Etsi netistä tai sanakirjan  
avulla kolme itsellesi  
tärkeää ammattia.

---

---

---

## Aktiivinen kuuntelija

Myös kuuntelijalla on keskustelussa aktiivinen rooli.  
Hän kommentoi kuulemaansa ja osoittaa näin  
mielenkiintonsa.

Schön! Kiva!/Hienoa!  
Ach so! Vai niin! / Ahaa!  
Interessant! Mielenkiintoista!  
Wirklich? Todellako?  
Alles klar! Asia selvä! / Selvä!  
Genau! Aivan! / Juuri niin.

Wie bitte?  
Entschuldigung?  
Ich verstehe nicht.

Anteeksi kuinka?  
Anteeksi (kuinka)?  
En ymmärrä.

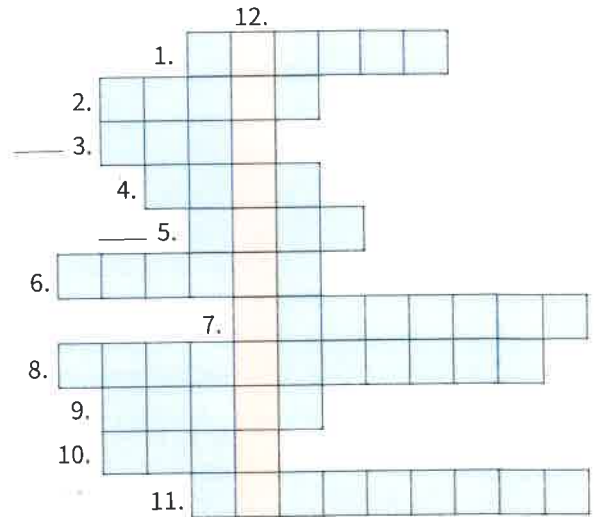
Danke schön! Kiitos.  
Bitte schön! Ole hyvä. / Olkaa hyvä.



Tutustu muutamaan kurssikaveriisi. Kysy, mistä he ovat kotoisin, missä he asuvat  
ja mitä he ovat ammatiltaan. Muista myös tervehtiä ja esitellä itsesi.

**1. Täydennä ristikko vihjeiden avulla. Lisää substantiivien eteen myös artikkeli.**

1. taas
2. mielellään
3. aika
4. mutta
5. nainen
6. asua
7. puhua
8. Saksa
9. aivan
10. ei
11. opiskella
12. Mitä sana tarkoittaa?  
\_\_\_\_\_



**2. a) Etsi kappaleesta seuraavat ilmaukset.**

1. Hyvää huomenta! \_\_\_\_\_
2. kotiin \_\_\_\_\_
3. anteeksi kuinka \_\_\_\_\_
4. mistä \_\_\_\_\_
5. Suomesta \_\_\_\_\_
6. saksan kieli \_\_\_\_\_
7. Itävallassa \_\_\_\_\_
8. minä työskentelen (jnak) \_\_\_\_\_
9. minä opiskelen \_\_\_\_\_
10. ammatti \_\_\_\_\_

**b) Lisää keskusteluun sopiva sana. Apua saat a-kohdasta.**

1. Guten \_\_\_\_\_!
2. \_\_\_\_\_ kommen Sie?
3. Ich komme \_\_\_\_\_.
4. Was sind Sie von \_\_\_\_\_?
5. Ich bin Student, ich \_\_\_\_\_ Architektur.
6. Das ist ja \_\_\_\_\_.



# Grammatik

## Persoonapronominit

persoonapronominit	
ich	minä
du	sinä
er	hän (miehestä), se
es	hän, se
sie	hän (naisesta), se
wir	me
ihr	te
sie	he
Sie	te (teitittely)

- Saksan kielessä on yksikön 3. persoonassa (hän, se) kolme eri pronominia. Se, mitä pronominia käytetään, riippuu sanan suvusta.

der Bahnhof → \_\_\_\_\_ ist laut.

das Taxi → \_\_\_\_\_ bringt die Finnin nach Hause.

die Frau → \_\_\_\_\_ heißt Hanna Lahti.

Teitittelymuoto kirjoitetaan isolla alkukirjaimella.



## Sein-verbi (olla)

Miten seuraavat lauseet on ilmaistu kappaleessa?

Nainen on jälleen kotona. \_\_\_\_\_

Oletteko itävaltalainen? \_\_\_\_\_

Olen saksalainen. \_\_\_\_\_

Alleiviivaa lauseista olla-verbit ja täydennä taulukkoon puuttuvat verbimuodot.

sein = olla	
ich	
du	bist
er/es/sie	
wir	sind
ihr	seid
sie	sind
Sie	

- *Sein*-verbin taivutus on epäsäännöllinen.



### 3. Täydennä keskustelu olla-verbin (sein) muodoilla.

1. Hallo! Ich \_\_\_\_\_ Julia und hier \_\_\_\_\_ Johann.
2. Hallo! Mein Name \_\_\_\_\_ Hanna.
3. Was \_\_\_\_\_ du von Beruf?
4. Ich \_\_\_\_\_ Architektin. Und ihr? Was \_\_\_\_\_ ihr von Beruf?
5. Wir \_\_\_\_\_ Fotografen.
6. Das \_\_\_\_\_ ja interessant.

## Haben-verbi (olla, omistaa)

Lue esimerkkilauseet ja suomenna ne. Alleviivaa verbit ja täydennä taulukko.

Hanna hat Zeit.  
Hast du auch Zeit?  
Nein, ich habe es eilig.

### Haben Sie Zeit?

haben = olla, omistaa	
ich	
du	
er/es/sie	
wir	haben
ihr	habt
sie	haben
Sie	

- *Haben*-verbin taivutus on epäsäännöllinen yksikön 2. ja 3. persoonassa.
- Muuten verbi taipuu säännöllisesti.

### Huomaa *haben*- ja *sein*-verbien merkitysero:

Ich habe Zeit.

*Minulla on aikaa.*

Ich bin Architektin.

*Minä olen arkkitehti.*

Ich bin in Wien.

*Minä olen Wienissä.* !

### 4. Lisää puuttuvat *haben*-verbin muodot.

- Hallo Julia! **1.** \_\_\_\_\_ du Zeit?
- Hallo Hanna! Nein, ich **2.** \_\_\_\_\_ es eilig.
- Alle **3.** \_\_\_\_\_ es immer eilig. Florian **4.** \_\_\_\_\_ auch so viele Hobbys.
- Um 13 Uhr (*kello yhdeltä*) **5.** \_\_\_\_\_ wir Zeit.
- **6.** \_\_\_\_\_ ihr? Super!

## 5. a) Täydennä lauseisiin sein- tai haben-verbien muodot.

1. Ich \_\_\_\_\_ Hanna.
2. Ich \_\_\_\_\_ Architektin von Beruf.
3. Ich \_\_\_\_\_ viele Hobbys.
4. Meine Hobbys \_\_\_\_\_ Joggen, Skifahren und Musik.
5. Julia \_\_\_\_\_ meine Freundin (ystävä).
6. Sie \_\_\_\_\_ oft viel Arbeit (paljon töitä).
7. Julia und Florian \_\_\_\_\_ Kollegen.
8. Sie \_\_\_\_\_ jetzt Urlaub.



b) Kerro nyt parillesi itsestäsi samalla tavoin.

## Säännöllisten verbien taivutus

Lue ja suomenna keskustelu.  
Alleviivaa lauseista verbit ja täydennä verbimuodot taulukkoon.

Woher kommst du?

Ich komme aus Salzburg.

Das ist Julia. Sie kommt aus Wien.

Wir kommen aus Österreich.

Ihr kommt aus Deutschland, nicht wahr?

Ja, und Tobias und Florian kommen auch aus Deutschland.

### Woher kommen Sie?

komm/en = tulla		päätteet
ich		
du		
er/es/sie		
wir		
ihr		
sie		
Sie		

- Verbin taivutusmuodot saat erottamalla verbin perusmuodosta päätteet **-en**.

### **kommen**

- Lisää sen jälkeen verbin vartaloon persoonapäätteet.
- Jos verbin vartalo päättyy **t-** tai **d-**kirjaimen, lisää yksikön 2. ja 3. persoonassa sekä monikon 2. persoonassa päätteet eteen **e-**kirjain. Se helpottaa ääntämistä.

### **warten** (odottaa)

- du wartest
- er/es/sie wartet
- ihr wartet



Täydennä seuraavien verbien taivutus taulukkoon.

	wohnen = asua	machen = tehdä	heißen = olla nimeltään	arbeiten = työskennellä
ich				
du				
er/es/sie				
wir				
ihr				
sie				
Sie				



**6. a) Harjoittele verbintaivutusta suullisesti parisi kanssa. Heitä noppaa kahdesti. Ensimmäinen heitto määrää persoonan, jossa taivutat verbiä. Toinen heitto määrää verbin, jota taivutat.**

- |             |                                    |
|-------------|------------------------------------|
| 1 ich       | 1 gehen                            |
| 2 du        | 2 finden (löytää; olla jtk mieltä) |
| 3 er/es/sie | 3 leben (asua, elää)               |
| 4 wir       | 4 studieren                        |
| 5 ihr       | 5 besuchen (vieraila, käydä)       |
| 6 sie       | 6 trinken (juoda)                  |



**b) Wien on suosittu turistikohde. Täydennä teksti taivuttamalla annettu verbi oikeassa muodossa.**

Viele (monet) Touristen **1.** \_\_\_\_\_ (machen) Urlaub in Wien. Anne und Tina **2.** \_\_\_\_\_ (kommen) aus England. Anne: „Ich **3.** \_\_\_\_\_ (studieren) Architektur und **4.** \_\_\_\_\_ (finden) Wien super!“ David **5.** \_\_\_\_\_ (wohnen) in Wien. Er **6.** \_\_\_\_\_ (arbeiten) dort als Lehrer. Anne und David **7.** \_\_\_\_\_ (sprechen) Deutsch.  
David: „Anne und Tina, wie **8.** \_\_\_\_\_ (finden) ihr das Schloss Belvedere?“  
Anne: „Interessant! Wir **9.** \_\_\_\_\_ (gehen) dorthin (sinne).  
**10.** \_\_\_\_\_ (kommen) du auch mit, David?“  
David: „Gerne!“

7. Muodosta lauseita annetuilla sanoilla. Muista taivuttaa verbi.

1. Hanna Lahti – wohnen – in Österreich.

\_\_\_\_\_

2. Woher – kommen – du?

\_\_\_\_\_

3. Ich – kommen – aus Finnland.

\_\_\_\_\_

4. Julia Seidl – sein – Österreicherin.

\_\_\_\_\_

5. Hanna und Julia – arbeiten – in Wien.

\_\_\_\_\_

6. Wir – sein – hier – zu Hause.

\_\_\_\_\_





8. Kerro itsestäsi oheisten apusanojen avulla. Muista taivuttaa verbit. Parisi reagoi kertomaasi Sprechen wir mal! -osion avulla. Vaihtakaa sitten osia.

Ich

haben • arbeiten • sein •  
sprechen • gehen • machen •  
studieren • wohnen •  
kommen • heißen

aus Österreich/Finnland/... •  
nach Hause • Urlaub •  
Deutsch • (Name) •  
Student/in • Architektur/... •  
Hobbys • Zeit • in Wien/... •  
als Architekt(in)/...



## Lukusanat 21-100



Toista numerot ja harjoittele ääntämistä. Numeroista luetaan ensin ykköset, sitten kymmenet.

**21** einundzwanzig

**22** zweiundzwanzig

**23** dreiundzwanzig

**24** vierundzwanzig

**25** fünfundzwanzig

**26** sechsundzwanzig

**27** siebenundzwanzig

**28** achtundzwanzig

**29** neunundzwanzig

**30** dreißig

**31** einunddreißig

**32** zweiunddreißig

**33** dreiunddreißig

**40** vierzig

**50** fünfzig

**60** sechzig

**70** siebzig

**80** achtzig

**90** neunzig

**100** hundert





**9. Kuinka paljon maksaa taksimatka Wienissä? Kirjoita hinnat kirjaimin.**

1. Flughafen (*lentokenttä*) – Hotel Kaiserin Elisabeth **42 Euro**

\_\_\_\_\_

2. MuseumsQuartier – Restaurant Prostmahlzeit **21 Euro**

\_\_\_\_\_

3. Schloss Belvedere – Schloss Schönbrunn **29 Euro**

\_\_\_\_\_

4. Wien Westbahnhof – Grinzing **36 Euro**

\_\_\_\_\_

5. Café Central – Prater **47 Euro**

\_\_\_\_\_

6. Universität Wien – Flughafen Schwechat **69 Euro**

\_\_\_\_\_

 **10. a) Kuuntele kolme taksissa käytyä keskustelua ja vastaa kysymyksiin. Tutustu ensin hyödyllisiin ilmaisuihin.**

dort drüben	tuolla (toisella puolella)
Das macht 10 Euro.	Se tekee 10 euroa.
Stimmt so.	Se on tasaraha.
frei	vapaa
Entschuldigung!	Anteeksi!
Wie viel?	Kuinka paljon?

a) Mikä vuorokaudenaika on?

1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_ 3. \_\_\_\_\_

b) Kuinka paljon matka maksaa?

1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_ 3. \_\_\_\_\_

c) Mikä olikaan tarkka katusoitte?

1. Kaiserstraße \_\_\_\_\_ 2. Praterstraße \_\_\_\_\_ 3. Berggasse \_\_\_\_\_



b) **Matkustat taksilla Wienissä. Valitse mieleisesi matkakohde ja nouse kyytiin. Käykää pareittain taksikeskusteluja ja muunnelkaa alleviivattuja kohtia. Vaihtakaa myös rooleja.**

- Guten Abend! Wohin möchten Sie?
- Guten Abend! Wohllebengasse 14, bitte.
- Gerne!
  
- Wir sind da, Wohllebengasse 14. Das macht 18 Euro.
- 20 Euro, bitte schön. Stimmt so.
- Danke schön. Auf Wiedersehen!
- Auf Wiedersehen!

Donau-City-Straße 52	24 €
Grinzinger Straße 87	45 €
Schönbrunner Straße 75	34 €
Praterstraße 43	28 €
Habsburgergasse 34	42 €
Ballhausplatz 23	64 €



11. Itävallassa ollessasi tutustut toiseen hotellivieraaseen. Valitse rooli ja sano tummennetut repliikit saksaksi. Peitä toinen sarake. Parisi voi auttaa tarvittaessa.

A

**Hyvää päivää!**

Guten Tag! Wie heißen Sie? / Wie ist Ihr Name?

**Olen... Ja mikä teidän nimenne on?**

Ich heiße... / Mein Name ist...

**Hauska tutustua! Mistä olette kotoisin?**

Ich komme aus... Und Sie? Wo wohnen Sie?

**Asun...**

Schön. Was sind Sie von Beruf?

**Olen opiskelija. Entä te?**

Ich arbeite als Lehrer(in). / Ich bin Lehrer(in).

**Tervetuloa Itävaltaan!**

Danke schön!

B

Guten Tag!

**Hyvää päivää! Mikä teidän nimenne on?**

Ich bin... / Ich heiße... / Mein Name ist...

Und wie heißen Sie? / Wie ist Ihr Name?

**Minun nimeni on...**

Freut mich! Woher kommen Sie?

**Tulen... Entä te? Missä asutte?**

Ich wohne in...

**Hienoa. Mikä olette ammatiltanne?**

Ich bin Student(in). Und Sie?

**Työskentelen opettajana.**

Willkommen in Österreich!

**Kiitos!**

Saksankielisissä maissa teitittely on erittäin tärkeää. Uusia tuttavuuksia tulee teititellä, kunnes sovitaan sinunkaupoista

© Pearson

